

МИНОБРНАУКИ РФ

«Ижевский государственный технический университет имени М.Т. Калашникова»

УТВЕРЖДАЮ

И.о. ректора

В.П. Грахов

24 марта 2017 г.



ПРОГРАММА ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ

по иностранному языку (французский язык)

**для поступающих на обучение по программам подготовки научно-педагогических
кадров в аспирантуре**

Введение

Цель вступительного испытания – определить уровень развития у поступающих в аспирантуру коммуникативной компетенции, под которой понимается способность рассматривать языковой материал как средство реализации речевого общения, соотносить и употреблять языковые средства в различных видах речевой деятельности в конкретных сферах, ситуациях и условиях общения.

1 Требования к уровню подготовки поступающих в аспирантуру

На вступительном испытании поступающий должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством культурного и профессионального общения (предполагается уровень владения иностранным языком не ниже уровня B1 (второй уровень, средний) согласно Общеввропейской шкале уровней владения иностранным языком. Поступающий должен владеть основными орфографическими, лексическими и грамматическими нормами иностранного языка и правильно использовать их во всех видах речевой деятельности, представленных в сфере культурного, профессионального и научного общения.

Поступающий должен владеть следующим минимумом грамматического материала: порядок слов в повествовательном и вопросительном предложениях; понятие об артиклях; женский род имён прилагательных, степени сравнения имён прилагательных и наречий; указательные и притяжательные местоимения; числительные; неопределённо-личное местоимение *il* ; относительные местоимения; вопросительные местоимения; действительный и страдательный залог; возвратные глаголы; спряжение глаголов по временам; согласование времён; наиболее употребительные предлоги; сложные и парные союзы, склонение имён существительных в единственном и множественном числе.

2 Содержание программы

Учитывая перспективы практической и научной деятельности аспирантов, а также планируемые результаты обучения и требования к формируемым компетенциям в аспирантуре, на вступительном экзамене проверяется уровень сформированности коммуникативной компетенции, предполагающей практическое владение языком в различных видах речевой деятельности.

Говорение и аудирование. На вступительном экзамене поступающий в аспирантуру должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, показать владение неподготовленной диалогической речью в ситуации официального общения в пределах вузовской программной тематики, продемонстрировать умение адекватно воспринимать речь и давать логически обоснованные развёрнутые и краткие ответы на вопросы

экзаменатора. Оценивается содержательность, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания, правильность и адекватность используемых языковых средств.

Чтение. Контролируются умения изучающего и ознакомительного чтения. Поступающий должен продемонстрировать умение читать тексты общенаучного характера и специального текста с извлечением основного содержания без помощи словаря, используя навыки языковой и контекстуальной догадки, имеющиеся общекультурные и профессиональные знания; отвечать на вопросы по прочитанному материалу; уметь читать оригинальную литературу по специальности, максимально полно и точно воспринимать и анализировать прочитанное с помощью словаря, опираясь на приобретенные профессиональные знания; продемонстрировать умения устно аннотировать текст, выделяя тему, проблему, основные тезисы автора, аргументы и доказательства, приведённые автором; дать собственную оценку прочитанного.

Перевод. Письменный перевод научного текста оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме языка перевода, включая употребление терминов.

3 Структура вступительного экзамена по немецкому языку

1. Изучающее чтение оригинального текста по специальности объемом 1500 печатных знаков и его письменный перевод со словарем. Время выполнения работы - 45 минут.

Форма проверки – проверка подготовленного перевода, ответы на вопросы экзаменаторов по содержанию текста на французском языке.

2. Просмотровое чтение оригинального текста по специальности или текста общенаучного характера без словаря объемом 1000-1200 печатных знаков. Время выполнения 5-10 минут.

Форма проверки – передача основного содержания текста на русском языке в форме устной аннотации.

3. Беседа с экзаменаторами на немецком языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой поступающего в аспирантуру. Объем монологического высказывания – не менее 15-20 фраз.

Примерные темы беседы:

1. Образование и профессиональная сфера деятельности поступающего в аспирантуру.
2. Соответствие специальности выбранному научному направлению подготовки в аспирантуре.
3. Круг научных интересов.

4. Актуальность и новизна исследования.
5. Выбор темы исследования
6. Проблема исследования.
7. Цели и задачи исследования.
8. База исследования.
9. Участие в научных конференциях, опыт выступления с докладами на иностранном языке.
10. Имеющиеся публикации, их ценность для планируемого научного исследования.

4. Список рекомендуемой литературы

1. Грамматика французского языка. И.Н.Попова, Ж.А.Казакова. «Нестор Академик Паблишерз», 2006.
2. Грамматика французского языка. И.В.Ивлиева. Ростов-на-Дону: Феникс, 2009.
3. Французский язык. Л.И.Маратканова Ижевск, 2012.

Заведующий кафедрой
«Научно-технический перевод и
межкультурная коммуникация»
к. фил. н., доцент

И.Н.Загоруйко